

(BİR ŞEYE, KİMSEYE) YAZIK ETMEK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(bir şeye, kimseye) yazık etmek *Deyim* boş yere zarar vermek.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

16 (خ و ن)

İLGİLİ DEYİM:

ihanete uğramak *Deyim* aldatılmak, sadakatsizlik görmek. 16 (خ و ن)

أَجَلٌ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُمُوا الصِّيَامَ إِلَى الْبَلَاءِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

Size, oruç günlerinin gecelerinde hanımlarınızla **ilişkiye girmek** helal kılındı. Onlar sizin için bir örtü, siz de onlar için örtüsünüz. Allah sizin nefislerinize **yazık ettiğinizi** bildi de tövbelerinizi kabul etti ve sizi bağışladı. Şu hâlde artık (geceleri) onlara yaklaşın ve Allah'ın sizin için takdir ettiğini dileyin. Ve **şafak sökünceye** -beyaz iplik siyah iplikten size göre ayırt edilinceye- kadar **yivip için**. Sonra geceye kadar orucu tamamlayın. Mescitlerde itikâfta iken hanımlarınıza dokunmayın. Bunlar Allah'ın sınırlarıdır, bunlara yaklaşmayın. İşte, sakınırlar diye Allah, ayetlerini insanlara böyle bildirmektedir.

2/BAKARA-187

Süleyman Ates Meali

Oruç gecesini, kadınlarınıza yaklaşmak, size helal kılındı. Onlar sizin elbisenizdir, siz de onların elbisesisiniz. Allah, sizin kendinize **yazık etmekte** olduğunuzu bildi de tevbenizi kabul edip sizi affetti. Artık şimdi onlara yaklaşın ve Allah'ın sizin için yaz(ıp takdir etmiş ol)duğuna arayın; şafağın beyaz ipliği siyah iplikten ayırt edinceye kadar yiyin, için; sonra ta gece oluncaya dek orucu tamamlayın; mescitlerde ibadete çekilmiş iken kadınlara yaklaşmayın. Bunlar, Allah'ın (yasak) sınırlarıdır, bunlara yaklaşmayın. Allah, insanlara ayetlerini böyle açıklar ki korunup sakınsınlar. **2/BAKARA-187**